

papalin a.s. papalin – *jusqu'à Charles III (1818-1889), les papalins (soldats du Pape) formaient la garde du Prince de Monaco*: fint'a Carlu terçu (1818-1889), i papalin (surdati d'u Papa) furmavu a **gardia** d'u Prîncipu de Munegu.

pape sm. papa – *pape et paysan en savent plus que pape seul*: papa c paisan ne san ciù che papa sulu.

Pâques n. Pasca – *il ne faut pas mettre Pâques avant les Rameaux*: nun fò mete Pasca avanti Ramuriva P. – *Noël au balcon, Pâques au tison P.*: Natale au giœgu, Pasca au fœgu P. – *lundi de Pâques*: Pasca d'u cavagnetu.

paquet sm. pachetu – *paquet de vieux filets qui sert à briquer le pont des bateaux*: redassa sf. – *paquets de mer*: marugi sm.pl.

par prép. da, a traversu, per – *passer par Monaco*: passà da Munegu; *errer par les bois*: errà a traversu boschi, errà per i boschi – *passer par ici, par là*: passà ùmperaïçi, ùmperailà – *par conséquent*: dunca – *par exemple*: per esempi – *cent francs par mois*: centu franchi au mese – *par cœur*: a memoria – *marcher deux par deux*: caminà a dui a dui – *de par la loi*: au nome d'a lege – *par devant*: davanti – *ce nombre commence par deux*: stu nùmeru cumença cun dui – *parce que*: perchè.

paraître vi. paresce, cumpari, nasce – *le jour paraît*: u giurnu nasce – *il me paraît malade*: me pà (paresce) che è marotu – *il veut toujours paraître*: vòt tugiù fà figüra – *il a trop bu, il y paraît*: à tropu bÿvüu, se vede – *il paraît que...*: parença che...

parapluie sm. paraïga inv. – *l'anguille se pêchait au parapluie*: l'anghila se pescava cun u paraïga – *en monégasque, parapluie est invariable*: ùn munegascu, paraïga è invariable.

parc sm. parcu – *le parc Princesse-Antoinette (Monaco) est planté d'oliviers peut-être millénaires*: u parcu Prîncipessa Antunieta (Munegu) è ciantau d'aurivei forsci milenari.

parce que loc.conj. perchè, vistu che – *parce qu'il fait froid*: perchè fà fridu – *en monégasque pourquoi et parce que se disent pourquoi*: ùn munegascu perchè e vistu che se diju perchè.

pardon sm. pardun; sf. remission, scüsa – *je vous demande pardon*: ve demandu scüsa – *qui vole un larron a cent ans de pardon*: qü roba ùn ladrun à centu ani de pardun P.

parent s. parente, paren – *dans l'infortune, les parents sont absents*: paren, paren, marri'qù nun à ren P.

parer (orner) v. parà, urnà – *une église bien parée*: ùna geïja ben adubà – *on pare le corps plus vite que l'âme*: se dà ciù vite recatu au corpu che a l'arima – **se parer** vpr. s'urnà, se fà belu ° **parer** (esquiver) v. parà, schivà.

paresseux a.s. fiacusu, pigru, pares-susu, dans'a l'umbra I. – *paresseux comme l'épée de saint Paul*: fiacusu cuma a spada de san Paulu I. – *paresseux, veux-tu des fèves (fortifiant)?*: pigru, ne vœi de fave ?

parier v. parià, scumete, giügà – *il y a gros à parier que*: ghe scumeteressu l'arima che... – *parier aux courses*: giügà ae course.

parlement sm. parlamentu – *le Parlement, nommé périodiquement par les Monégasques formés en Assemblée générale (du XIII^e au XVII^e), eut un rôle important dans l'administration de Monaco*: u Parlamentu, numau periudicamente dai Munegaschi furmai ùn Assemblea generale (dau XIII^e au XVII^e), à avüu ùn rolu impurtante ùnte l'amînistraciun de Munegu.

parler v. parlà – *parler en maître*: parlà da padrun – *parler d'or*: parlà cuma ùn libru – *parler à tort et à travers*: straparlà; parlà cuma l'ase petesa I. – *parler de manière décousue*: parlà cuma ùn libru straçau – **se parler** vpr. se parlà ° **parler** sm. parlà, idioma – *le parler monégasque s'apparente au ligur*: u parlà munegascu è parente d'u liguru.

parole sf. parola – *les paroles n'ont*